

JACET関西支部 2024年度 第2回支部講演会

The JACET Kansai Chapter 2nd Lecture Meeting of the 2024 Academic Year

講演①

Title: Teaching literature with graded readers:
Possibilities and pitfalls

Lecturer: Rob Waring 先生（ノートルダム清心女子大学）

Rob Waring (Notre Dame Seishin University)

講演②

Title: なぜ文学が英語教育に必要なのか？

Lecturer: 玉井史絵 先生（同志社大学）

Fumie Tamai (Doshisha University)

Date: Saturday, **October 19**, 2024, **15:30–17:00** **Venue:** Online (Zoom)

Fee: JACET 会員は無料, 非会員は参加費 500 円
JACET members (free of charge); non-members (¥500) ※事前申込要。

Planning: JACET関西SIG 文学教育研究会 (Literature in Language Education)

(Photo: Notre Dame Seishin University)
instagram

申し込み: 今回からPeatixを導入しています。以下のリンクにアクセス頂き、「チケットを申し込む」をクリック、JACET会員は無料をお選びください。非会員の方は有料(500円)をお選び頂き、所定の方法でお支払いください。

申し込みリンク <https://peatix.com/event/4123520> (当日のzoom URLは後日の案内をご覧ください)

👁 For more information, please visit the JACET Kansai Chapter Website <http://www.jacet-kansai.org>

講演①:「Teaching literature with graded readers: Possibilities and pitfalls」(Rob Waring 先生)

講演概要

This presentation will start by first outlining what “Literature” and authenticity mean in terms of foreign language education. Then we will discuss the difficulty of developing a love of Literature within students who often lack the language ability to deeply understand it. Then from the perspective of language education, we will look at what steps we can take to bridge this gap. I propose several possible solutions including weaning the students first on high-quality graded literature to get them familiar with the story, its characters and its cultural context which enables them to more easily read the work in the original. We then move on to looking at how the use of AI technologies will impact the teaching and learning of Literature, and story creation in language education both from the student and teacher perspectives.

本講演ではまず、外国語教育における「文学」および真正性(authenticity)とは何かを概説する。その上で、文学を深く理解する言語能力が不足する学習者に、文学を愛する心を育てる難しさについて述べる。次に言語教育の観点から、このギャップを埋めるためにどのような手段を講じるかを検討する。提案したい解決策の一つは、質の高いグレーデッドリーダーで文学作品に出会うことで、物語や登場人物、文化的背景に慣れ親しみ、その後に原作をより簡単に読めるようにすることである。続いて、AI技術の利用が文学の教育と学習、そして言語教育における物語創作にどのような影響を与えるかについて、学習者と教員の視点から考察する。

※使用言語は英語です。This lecture will be given in English.

講師略歴

岡山県のノートルダム清心女子大学の名誉教授。同大学にて35年以上英語教育に従事。多読と語彙習得の世界的スペシャリスト。これまでに80以上の論文を発表し、世界32カ国で数百回に及ぶ招待講演や研究発表を行っている。Extensive Reading Foundation理事。6つのシリーズのグレーデッド・リーダーズの著者・編集者。最近ではポール・ネーション氏との共著で『Teaching Extensive Reading in Another Language』を出版。

Dr. Rob Waring is Emeritus Professor at Notre Dame Seishin University in Okayama where he taught English for over 35 years. He is a world renowned expert in extensive reading and vocabulary acquisition. He has published over 80 articles and has given hundreds of lectures, plenaries and featured speaker presentations in 32 countries. He is an Executive Board member of the Extensive Reading Foundation. He is also the author and series editor of six series of graded readers and has recently published *Teaching Extensive Reading in Another Language* with Paul Nation.

講演②:「なぜ文学が英語教育に必要なのか？」(玉井 史絵 先生)

講演概要

In the current trends in English language education focusing on developing practical communicative competence, literature and literary studies tends to be regarded as unnecessary or impractical. Pedagogies based on reading theory, which is derived from information processing models, aim primarily at improving fluency and accuracy in reading. However, insights from literary studies can significantly enrich English language teaching. In this presentation, I will discuss why literature is essential in English language education, by giving some examples of classroom practice. I will begin by providing an overview of literary studies, followed by an exploration of the relationship between English language education and literary criticism. The importance of literature in English language education will then be examined from three perspectives: language enrichment, cultural understanding, and personal involvement. Finally, I will present two examples of how literature can be practically applied in the classroom, using Laura Ingalls Wilder's *Little House on the Prairie* and Antoine de Saint-Exupéry's *The Little Prince*. These examples will illustrate how literary works can foster critical thinking skills and highlight the rich linguistic possibilities that literature offers.

実用的コミュニケーション能力の育成が強調される現在の英語教育において、文学や文学研究は不要もしくは非実用的なものとして、排除される傾向にある。情報処理のモデルに依拠するリーディング理論に基づく教育法では、いかに早く正確に読む能力を養っていくかに焦点があてられる。しかし、文学研究から得られる知見は英語という「ことば」の教育をより深く豊かにする可能性を秘めている。本発表では、なぜ文学が英語教育に必要なのかを、授業実践例を交えながら考察する。まず文学研究とは何かを概観したのち、英語教育と文学研究の関係について考察する。そして、文学の英語教育における重要性を、言語的側面、文化理解的側面、人格陶冶的側面から検討する。最後に、文学を使った授業の実践例として、Laura Ingalls Wilderの*Little House on the Prairie*とAntoine de Saint-Exupéryの*The Little Prince*を取り上げる。これらの実践例においては、文学作品を使用することによって、いかに深い批判的思考能力を涵養できるのかを論じ、文学によって可能となる豊かな「ことば」の教育の可能性を探っていきたい。

※使用言語は日本語です。This lecture will be given in Japanese.

講師略歴

同志社大学文学研究科博士前期課程修了、リーズ大学英文学科Ph.D修了。同志社大学グローバル・コミュニケーション学部教授。専門: 19世紀イギリス文学。主要業績: 論文:『『ラドロー卿の奥様』における包摂的社会の構築とその限界』『ギaskell研究』第3号、2023年。共著:『ナイチンゲールはなぜ戦地クリミアに赴いたのか』日本看護協会出版会2022年。共著: Dickens and the Anatomy of Evil: Sesquicentennial Essays, ed. by Mitsuharu Matsuoka, Athena Press, 2020 など

Dr. Fumie Tamai is Professor at Faculty of Global Communication, Doshisha University in Kyoto. Her research area is 19th century British literature. Completed the Master's program at the Graduate School of Letters, Doshisha University, she received a PhD in English Literature at the University of Leeds, UK. Her recent publications include the article "The Construction of an Inclusive Society and Its Limitation in *My Lady Ludlow*" (2023), and books she co-authored "Why did Nightingale go to the war zone Crimea?" [title tran. from Japanese], Japanese Nursing Association Publishing, 2022, and Dickens and the Anatomy of Evil Sesquicentennial Essays (ed. by Mitsuharu Matsuoka), Athena Press, 2020.